

**2nd SUNDAY OF CHRISTMAS
GATHER IN GOD’S NAME**

(*=please stand if you are able)

Prelude (A time for Silence and Reflection)

Welcome/Bienvenida –

Opening Prayer/ Oración de Apertura

Eternal God, a thousand years in your sight are like a watch in the night. As you have led us in days past, so guide us now and always, that our hearts may learn to choose your will, and new resolves be strengthened; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

Dios eterno, mil años delante de tus ojos son como una de las vigili­as de la noche. Guíanos ahora y siempre, como nos has guiado en el pasado, para que nuestros corazones aprendan a escoger tu voluntad, y para que nuevas resoluciones sean fortalecidas; por Jesucristo nuestro Señor, quien vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y siempre. Amén.

Praise Hymn of the Month (See Insert) “!Emanuel!”

Call to Confession/ Llamado a la Confesión

As we enter this new year, let us pause to confess our old ways of sin and embrace each new opportunity Christ presents us. Let us confess our sins.

Al entrar en este nuevo año, hagamos una pausa para confesar nuestros viejos caminos de pecado y aprovechar cada nueva oportunidad que Cristo nos presenta. Confesemos nuestros pecados.

Prayer of Confession/ Oración de Confesión

God has adopted us as his sons and daughters through Jesus Christ. In God, we have redemption and forgiveness for our transgressions. Yet we have refused to listen to the mystery of their will as the plan for our lives. We have rejected the inheritance that we have received in Christ, so as not to have to do things according to the purpose that God has for our lives. Forgive us oh God, and guide us to make the promise each day, to live obeying your will, following your steps, and giving glory to your name. Jesus, change our mourning into dancing, and give us your reconciliation, so that we can give thanks to God through you. Amen.

Dios nos ha adoptado como sus hijos e hijas por medio de Jesucristo. En Dios hayamos redención y perdón por nuestras transgresiones. Sin embargo, nos hemos negado a escuchar el misterio de su voluntad como el plan para nuestras vidas. No hemos querido la herencia que en Cristo hemos recibido, para no tener que hacer las cosas de acuerdo al propósito que Dios tiene para nuestras vidas. Perdónanos oh Dios, y guíanos a hacer la promesa cada día, de vivir obedeciendo tu voluntad, siguiendo tus pasos y dando gloria a tu nombre. Cambia nuestro lamento en baile, y danos tu reconciliación Jesús, dando gracias a Dios por ti. Amén.

Silent Confession/ Confesión Silenciosa

Assurance Pardon/ Seguridad del Perdón

Jesus gave the power to be a son or daughter of God to every person who repents and who believes in his name. In his name we have received forgiveness for our sins. We can live in peace.

Jesús dio el poder de ser hijo o hija de Dios a toda persona que se arrepiente y que cree en su nombre. En su nombre hemos recibido el perdón por nuestros pecados. Podemos vivir en paz.

Thanks be to God! / ¡Demos Gracias a Dios!

***Gloria Patri** (See insert)

“Gloria in excelsis Deo!”
Gloria in excelsis Deo! Gloria in excelsis Deo!

Prayer of Illumination/Oración de Iluminación

Meet us in this moment of proclamation, God. Enliven us with your Spirit. Motivate us with your Word. Remind us of your commands. Challenge us to live in your way. Hold us accountable to do more than sing and pray. Amen.

Encuéntranos en este momento de proclamación, Dios. Danos vida con tu Espíritu. Motívanos con tu Palabra. Recuérdanos tus mandamientos. Desafíos a vivir a tu manera. Háganos responsables de hacer más que cantar y orar. Amén.

First Scripture Reading Isaiah 60:1-6

Arise! Shine! Your light has come; the Lord’s glory has shone upon you. Though darkness covers the earth and gloom the nations, the Lord will shine upon you; God’s glory will appear over you. Nations will come to your light and kings to your dawning radiance. Lift up your eyes and look all around: they are all gathered; they have come to you. Your sons will come from far away, and your daughters on caregivers’ hips. Then you will see and be radiant; your heart

will tremble and open wide, because the sea’s abundance will be turned over to you; the nations’ wealth will come to you. Countless camels will cover your land, young camels from Midian and Ephah. They will all come from Sheba, carrying gold and incense, proclaiming the Lord’s praises.

L: This is the word God. **P: Thanks be to God.**

Levántate, Jerusalén, envuelta en resplandor, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor brilla sobre ti. La oscuridad cubre la tierra, la noche envuelve a las naciones, pero el Señor brillará sobre ti y sobre ti aparecerá su gloria. Las naciones vendrán hacia tu luz, los reyes vendrán hacia el resplandor de tu amanecer. Levanta los ojos, y mira a tu alrededor: todos se reúnen y vienen hacia ti. Tus hijos vendrán desde lejos; tus hijas serán traídas en brazos. Tú, al verlos, estarás radiante de alegría, tu corazón se llenará de gozo; te traerán los tesoros de los países del mar, te entregarán las riquezas de las naciones. Te verás cubierta de caravanas de camellos que vienen de Madián y de Efé; vendrán todos los de Sabá, cargados de oro y de incienso, y proclamarán las acciones gloriosas del Señor.

L: Palabra de Dios **P: Te alabamos Señor**

Special Song/Anthem

Second Scripture Reading/Lectura de la Palabra: Matthew/Mateo 2:1-12

After Jesus was born in Bethlehem in the territory of Judea during the rule of King Herod, magi came from the east to Jerusalem. They asked, “Where is the newborn king of the Jews? We’ve seen his star in the east, and we’ve come to honor him.” When King Herod heard this, he was troubled, and everyone in Jerusalem was troubled with him. He gathered all the chief priests and the legal experts and asked them where the Christ was to be born. They said, “In Bethlehem of Judea, for this is what the prophet wrote: *You, Bethlehem, land of Judah, by no means are you least among the rulers of Judah, because from you will come one who governs, who will shepherd my people Israel.*” Then Herod secretly called for the magi and found out from them the time when the star had first appeared. He sent them to Bethlehem, saying, “Go and search carefully for the child. When you’ve found him, report to me so that I too may go and honor him.” When they heard the king, they went; and look, the star they had seen in the east went ahead of them until it stood over the place where the child was. When they saw the star, they were filled with joy. They entered the house and saw the child with Mary his mother. Falling to their knees, they honored him. Then they opened their treasure chests and presented him with gifts of gold, frankincense, and myrrh. Because they were warned in a dream not to return to Herod, they went back to their own country by another route.

L: This is the word of the Lord. **P: Thanks be to God.**

Jesús nació en Belén, un pueblo de la región de Judea, en el tiempo en que Herodes era rey del país. Llegaron por entonces a Jerusalén unos sabios del Oriente que se dedicaban al estudio de las estrellas, y preguntaron —¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos salir su estrella y hemos venido a adorarlo. El rey Herodes se inquietó mucho al oír esto, y lo mismo les pasó a todos los habitantes de Jerusalén.Mandó el rey llamar a todos los jefes de los sacerdotes y a los maestros de la ley, y les preguntó dónde había de nacer el Mesías. Ellos le dijeron: — En Belén de Judea; porque así lo escribió el profeta: “En cuanto a ti, Belén, de la tierra de Judá, no eres la más pequeña entre las principales ciudades de esa tierra; porque de ti saldrá un gobernante que guiará a mi pueblo Israel.” Entonces Herodes llamó en secreto a los sabios, y se informó por ellos del tiempo exacto en que había aparecido la estrella. Luego los mandó a Belén, y les dijo: —Vayan allá, y averigüen todo lo que puedan acerca de ese niño; y cuando lo encuentren, avisenme, para que yo también vaya a rendirle homenaje. Con estas indicaciones del rey, los sabios se fueron. Y la estrella que habían visto salir iba delante de ellos, hasta que por fin se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño. Cuando los sabios vieron la estrella, se alegraron mucho. Luego entraron en la casa, y vieron al niño con María, su madre; y arrodillándose le rindieron homenaje. Abrieron sus cofres y le ofrecieron oro, incienso y mirra. Después, advertidos en sueños de que no debían volver a donde estaba Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

L: Palabra de Dios **P: Te alabamos Señor**

Sermon for Children/ Sermón Infantil

Message/ Mensaje

“Follow the Star/Sigan la estrella”

Rev. Jeniffer Rodriguez

***Hymn** (See insert)

“We Three Kings of Orient are / Del oriente venimos tres ”

THE EUCHARIST/ LA EUCARISTÍA

(Please have ready a small cup of juice and a piece of bread)

***Invitation to the table / Invitación a la Mesa**

***Lord’s Prayer / Oración del Padre Nuestro**

***Breaking of the Bread / Partimos el Pan**

Communion of the people/ Comunión del Pueblo

Prayer after Communion/Oración después de Comunión

Communion Hymn

“For Everyone Born”

SUNDAY, JANUARY 2, 2022

Words of Gratitude/Palabras de Gratiitud

“How does God’s love abide in anyone who has the world’s goods and sees a brother or sister in need and yet refuses help?” Friends, let us abide in God and share our gifts in love.

"¿Cómo mora el amor de Dios en alguien que tiene los bienes del mundo y ve a un hermano o hermana en necesidad y, sin embargo, se niega a ayudar?" Amigos, permanezcamos en Dios y compartamos nuestras ofrendas con amor. momento.

RESPOND IN GRACE

“Bring a Gift of Love”

Offertory/ Ofrenda

*** Doxology/ Doxología**

“Malo, Malo, Thanks be to God.”
Obrigado, alleluia.
Gracias, kam-sa-ham-ni-da.
Malo, malo, thanks be to God.

May these gifts be blessed by your grace, O God, so that they may provide healing and hope. May we embody your Word as we move through this week, living justly, acting generously, speaking with truth, compassion and grace. Amen.

Que estas ofrendas sean bendecidas por tu gracia, oh Dios, para que proporcionen sanación y esperanza. Que podamos encarnar tu Palabra a medida que avanzamos esta semana, viviendo con justicia, actuando con generosidad, hablando con verdad, compasión y gracia. Amén.

Prayers of the People/Oración del Pueblo (See insert)

***Hymn** (See insert) “All Hail King Jesus/Gloria a Cristo”

Announcements/Anuncios

Benediction/Bendición Final

Hold on to what is good.
Embody God’s grace.
Move forward with Christ in mission and ministry.
May God bless you and keep you, be kind and gracious to you, this Sunday and forevermore. Amen.

Aferrate a lo bueno.
Encarna la gracia de Dios.
Avanza con Cristo en misión y ministerio.
Que Dios los bendiga y los guarde, sea bondadoso y misericordioso con ustedes, este domingo y para siempre. Amén.

*** Sharing the Peace of Christ/ Compartiendo la Paz de Cristo**

Leader: The peace of Christ be with you/ La paz de Cristo esté contigo

People: And also with you/ Pueblo: Y también contigo

Amen

Postlude



PASTOR
Rev. Jeniffer Rodriguez
Email: pastorjeniffer.ossining@gmail.com

MUSIC DIRECTOR
Carol Arrucci

ADMINISTRATIVE COORDINATOR
Lindsay Wilkens
Email: presoss@optonline.net

SEXTON
Robert Holmes

MINISTERS
All the Members

“A multicultural congregation worshipping together where Jesus Christ is Lord; where men, women, and children share in leadership; and where the strength of our fellowship builds bridges to the community.”

First Presbyterian Church
34 South Highland Avenue
Ossining, NY 10562
Tel. (914) 941-0540
Email: presoss@optonline.net
Facebook: [facebook.com/presoss](https://www.facebook.com/presoss)
Website: www.fpcossining.org

EVENTS HAPPENING IN 2022

- Masks are required during the worship service
- The Choir will be singing during worship today
- Hybrid worship Sunday's at 11AM. You will use the same zoom link that we have been using.
- a faithful women passed away and donated all her clothes to us. She wanted people of the church to have them. Please take clothes from the Chapel. They are all size 12 and are good quality.
- English Bible Study Thursday's at 11:00AM via Zoom.
- Spanish Bible Study will be Wednesday's at 10:00AM.
- Prayer Time on Friday's at 1:00PM via zoom.
- Worship team meeting December 21 at 10:30AM
- At our congregational meeting on December 12th we elected the following officers: for the Deacons: Lisa Clemmens, Nancy McIntosh, and Kyle Craig. They will join Jonathan Oh and David Njie. For Session: Tom Clemmens, Rich Ellison, Bob Supina, Sara Lima and Elizabeth Otu.

We are grateful that we have good leadership on our boards. Very soon everyone in the congregation will hear from their Deacons.

We are also grateful for the dedication of those leaving the boards. Thank you, Julie for serving as Deacon. Thank you Kofi, Barb, Darlene, Marcela and Duna for your years on Session.

- Please submit your picture for the Church directory. If you need more information contact Pastor Jeniffer or Lindsay Wilkens.

- If you are inclined in writing a prayer, song, poem or reflection, do not hesitate to share it with us as a community. Please send them to pastorjeniffer.ossining@gmail.com

-Zoom worship Service at 11:00AM
By Computer/Por Computadora
Join Zoom Meeting
<https://us02web.zoom.us/j/870270865>

Meeting ID: 870 270 865
One tap mobile
+16465588656,,870270865# US (New York)
+13126266799,,870270865# US (Chicago)

By Phone/Por teléfono
Dial by your location
+1 646 558 8656 US (New York)
+1 312 626 6799 US (Chicago)
+1 301 715 8592 US (Germantown)
+1 669 900 9128 US (San Jose)
+1 253 215 8782 US (Tacoma)
+1 346 248 7799 US (Houston)

Meeting ID: 870 270 865
Find your local number: <https://us02web.zoom.us/u/kb17858bXg>

Prayers and Praise

Please pray for Everyone in leadership

Please pray for Keeping Communities Safe

Please pray for Children/ families

Please pray for The Appiah-Twumassi's family

Please pray for The Boateng Family

Please pray for The Otu's family

Please pray for The Supina/Ruess family

Please pray for The Sevilla's family

Please pray for Those who harm

Please pray for Peace in the middle of violence

Please pray for The Dyckman's Family

Please pray for The Ozuna Family

Please pray for The Reda's family

Please pray for People struggling with cancer. For healing

Please pray for For the physical and spiritual shape of our nation

Please pray for For leaders, people in a position of authority

Please Pray for Lima family

Please pray for Israel and Palestine

Please Pray for Latin American countries with rising covid cases

Please Pray for the Denzer Family

Please pray for Heather Blenkinsopp

Please pray for the Haas/Poler family

PRAISE SONGS AND HYMNS

“!Emanuel! / Emmanuel, Emmanuel”

Emanuel, Emanuel
Su nombre es Emanuel
Dios con nosotros revelado a nosotros,
Su nombre es Emanuel

Emmanuel, Emmanuel,
His name is called Emmanuel.
God with us, revealed in us,
His name is called Emmanuel

We Three Kings of Orient are GTG# 151/ Del oriente venimos tres EHP#108 (verses 1, 5 English

We three kings of Orient are; bearing gifts we traverse afar,
field and fountain, moor and mountain, following yonder star.

*Refrain: O star of wonder, star of night, star with royal beauty bright,
westward leading, still proceeding, guide us to thy perfect light!*

Glorious now behold him arise, King and God and Sacrifice:
Alleluia! Alleluia! sounds through the earth and skies. *[Refrain]*

Del oriente venimos tres, ricos dones a ofrecer;
ha nacido el prometido el Rey de Israel.

*Estríbillo: ¡Oh, Astro de sublime ardor! ¡De divino resplandor!
Nuncio bello, tus destellos nos guiarán con su fulgor*

Rey supremo, Dios Salvador, Cielo y tierra le dan loor:
¡Aleluya! ¡Aleluya! Cantemos con fervor. *(Estríbillo)*

For Everyone Born

For everyone born, a place at the table, for everyone born, clean water and bread,
a shelter, a space, a safe place for growing, for everyone born, a star overhead,

Refrain:

*and God will delight when we are creators of justice and joy, compassion and peace:
yes, God will delight when we are creators of justice, justice and joy!*

For woman and man, a place at the table, revising the roles, deciding the share,
with wisdom and grace, dividing the power, for woman and man, a system that's fair, *[Refrain]*

For everyone born, a place at the table, to live without fear, and simply to be,
to work, to speak out, to witness and worship, for everyone born, the right to be free, *[Refrain]*

Gloria a Cristo / All Hail King Jesus

¡Gloria a Cristo! AL Santo Emanuel, Rey de reyes, la Estrella Celestial,
Para siempre reinará; démosle honra A quien reinará por la eternidad.

All hail, King Jesus! All hail, Emmanuel: King of kings, Lord of lords, Bright morning Star,
And throughout eternity I'll sing Your praises, and I'll reign with You throughout eternity.

Prayers of the People

God of the nations, your star has risen in the night sky guiding us to Christ, your son. The radiance of your Word made flesh fills us with awe and wonder. Keeping our eyes fixed on the glory of Christ, we pause here to lift our earthly concerns and our human needs to you in prayer.

Dios de las naciones, tu estrella se ha elevado en el cielo nocturno guiándonos a Cristo, tu hijo. El resplandor de tu Palabra hecha carne nos llena de asombro. Manteniendo nuestros ojos fijos en la gloria de Cristo, nos detenemos aquí para elevar nuestras preocupaciones terrenales y nuestras necesidades humanas en oración.

Favorably hear us, O God, for your mercy is great.
Escúchanos favorablemente, oh Dios, porque grande es tu misericordia.

In the aftermath of devastating storms, when the earth feels set against us and the climate rebels from our abuse, guide us, Creator, into right relationship with the natural world. Help us heal and restore the earth even as we work to rebuild homes, businesses, churches, and communities after storms. We are grateful for the home Mother Earth provides. May we learn to live with her in peace.

Después de las devastadoras tormentas, cuando la tierra se sienta en contra nuestra y el clima se rebelde de nuestro abuso, guíanos, Creador, a una relación correcta con el mundo natural. Ayúdanos a sanar y restaurar la tierra mientras trabajamos para reconstruir hogares, negocios, iglesias y comunidades después de las tormentas. Estamos agradecidos por el hogar que nos brinda la Madre Tierra. Que aprendamos a vivir con ella en paz.

Favorably hear us, O God, for your mercy is great.
Escúchanos favorablemente, oh Dios, porque grande es tu misericordia.

Redeemer God, as anxiety spreads over the Omicron variant, guide us in wise decision-making, faithful leadership and responsible action. May the health and safety of our communities, our vulnerable populations and our essential workers be foremost in our thoughts. Restrain our impatience, our impulsive desires to return to business-as-usual before it is safe. Protect us and those we love from the danger of disease.

Dios Redentor, mientras la ansiedad se extiende sobre el Omicron variante, guíanos en la toma de decisiones sabias, liderazgo fiel y acción responsable. Que la salud y la seguridad de nuestras comunidades, nuestras poblaciones vulnerables y nuestros trabajadores esenciales sean lo más importante en nuestros pensamientos. Controla nuestra impaciencia, nuestros deseos impulsivos de volver a la normalidad antes de que sea seguro. Protégenos a nosotros y a quienes amamos del peligro de las enfermedades.

Favorably hear us, O God, for your mercy is great.
Escúchanos favorablemente, oh Dios, porque grande es tu misericordia.

God of Grace, comfort those for whom this new year brings not promise but pain. We grieve with those who have lost loved ones in 2021. We pray for those who can't find their way to hope. We understand those who don't want to begin again, who are frustrated by change, who want a clear and certain path forward. Encourage us, God, and walk with us into this new and uncertain landscape. Guide us in your path of peace.

Dios de gracia, consuela a aquellos para quienes este nuevo año no trae promesas sino dolor. Lloramos con aquellos que han perdido a sus seres queridos en 2021. Oramos por aquellos que no pueden encontrar su camino a la esperanza. Entendemos a aquellos que no quieren empezar de nuevo, que se sienten frustrados por el cambio, que quieren un camino claro y seguro. camino adelante. Anímanos, Dios, y camina con nosotros hacia este paisaje nuevo e incierto. Guíanos en tu camino de paz.

Favorably hear us, O God, for your mercy is great.
Escúchanos favorablemente, oh Dios, porque grande es tu misericordia.

United as the Body of Christ we lift these prayers to you, Savior God. Hear us now, as we pray the prayer Christ taught us by saying together, "**Our Father...**"

Unidos como el Cuerpo de Cristo, elevamos estas oraciones a ti, Dios Salvador. Escúchanos ahora, mientras oramos la oración que Cristo nos enseñó al decir juntos: "**Padre nuestro ...**"